

# EL IRIS

Núm. 5.857

DIARIO CATÓLICO

Año XX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 71

Ciudadela (Menorca) miércoles 9 de Noviembre de 1932

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## Menorca, la isla de la placidez

(Tercero)

### Ciudadela, la reina sin trono

Entre el perfume de los afectos que han revoloteado en torno mío, con motivo de la publicación de esta leve serie de artículos, han embalsamado el ambiente de un modo especial unas cuartillas que me han llegado bajo el ojo cerrado del anónimo. Yo las encerraré en el mejor de los medallones de mis recuerdos porque son todo un tarro de bálsamo dulcísimo que vino a untar mis soledades, vertiendo en ellas un hilo claro de cantarina poesía brotada de la fuente siempre viva de un corazón largo de días.

Yo me complazco desde aquí, porque no sé de otros caminos, en corresponder al saludo y al afecto que, sobre las alas blancas de estas dos cuartillas, me ha llegado de Mahón.

\*\*\*

Dije que los hados no eran propicios en esta mi primera ojeada por la dulce Menorca. Y estaba escrito que allí me reservaban el goce de todos sus matices para que la visión, aunque sólo a flor de piel, fuera completa. Ahora; he volado auditorio mío, debo tejerte un elogio del viento del que también oí las canciones bélicas y del que probé las caricias de rudeza maternal, a mi regreso, al balancear la cuca del buque sobre los muelles cojines de las ondas mediterráneas.

Por que el sábado fué de Aque larre. El día, que se había dormido ruboroso, despertó despeinado y malhumorado.

Una rosa a cada galta  
teniu perla com dormiu  
pero quan vos deixondui  
teniu la color malalta.

Y así el viernes se tornó sábado, pálido y desencajado. Yo no sé que visiones torturarían su sueño. Diz que Amor deja hondas cicatrices bajo las caricias de sus manos de raso y hace que las horas plácidas

se tornen irascibles. Pero todas las cosas tienen su arista de encanto. De entre el tejido de las espinas de la zarza la abeja hacendosa liba la miel. Y es cuando los crueles pitones torturan sus mofletudos carrillos que la uva sangra dulcemente en mosto delicioso. Así también, viendo a Menorca torturada por la «tramuntanada», yo pude probar el viril espectáculo de su lucha con el viento que hacía sonar todas las arpas de los árboles y los saxofones de las hondas en concierto grandilocuente. Entonces también corrió el mosto reconfortante y se llenó una casilla del panal de las dulcedumbres, porque pude también contemplar a la Menorca gris, venerable bajo su testa polvorienta y adorable en su gesto dolorido. La recia historia menorquina se me antojó esculpida por los aquilones y fui explicado de como subsisten los «talayots» y las «taules» a través de las centurias, y como glosan incansables los férreos perfiles de la raza, incoomovibles a través de las borrascas y de las dominaciones, porque la divina tramuntana supo con mano cuidadosamente despiadada, despojarla de todo lo caduco o endeble para dejar solamente aquello que, por su raigambre o por su corporeidad, pudiera resistir la caricia de los vendabiles, con la serenidad y con la sonrisa de un titán.

La tramontana es una estrofa sáfica en el poema menorquín, largo

y undoso como un río perfumado de nardo.

\*\*\*

Los árboles de Menorca son dignos de un poema dantesco. Ellos han sentido el empujón constante del viento, al que ofrecieron la copa de su testa sin contar que, mientras entre el clamor de la caricia se deshilachaban sus ramas y quedaban sus trenzas en gesto de tortura, como un verso plástico de la balada de la desesperación la corpulencia de sus cuerpos, más que al peso de los años, se doblaba hora tras hora para dejar expedito el paso al aliento de las inmensidades.

Ahora los veis inclinados, a lo largo de los caminos, ancianos de crespá cabellera, de jibas multiformes, como un fantasmagórico cortejo de peregrinos rendidos de cansancio y de penitencia.

\*\*\*

Yo pensaba en esto camino de Ciudadela. Y yo hubiera probado de pisar mi lira—ese don de Apolo que no hago sino malgastar—en honor de estos árboles y sobre el ara de los caminos.

Pero Ciudadela se erguía hierática ante mis ojos y hube de enagarlos en su regazo amable.

Yo puse en ella mis plantas, emocionado; con la misma emoción con que cogiera entre mis manos febriles el cuerpo fragante de una virgen. Yo anduve por ella con paso receloso, porque a cada esquina de sus largas, misteriosas,

torcidas callejas, temía quebrar, con el ruido de mis pasos, el sagrado silencio que vierte sobre ellas los terciopelos de su suavidad. Yo temía respirar para no empañar el claro cristal de su rotonda donde una paz extática abría sus alas inconútiles. Me estremecía al hablar porque mis palabras, aunque veladas y breves, se me antojaban gritos horribles que podían alzar en alarma a los habitantes de los caserones, de aquellos caserones de rostro carcomido por la caricia de las centurias, que yo imaginaba con laberinto de umbrosos salones tapizados de purpúreas draperías, y por do vagaban perezosas las sombras ancestrales recortándose en las doradas cornucopias, con música de espadares y de armaduras.

Yo anduve por Ciudadela con paso receloso. Me embargó su ambiente y mi entrega fué total, sin restricciones. Yo amo esas ciudades cerradas llenas de misterio, así como amo más a la mujer recatada y honesta que a la ventanera y desparramada. Ciudadela se recoge en ella misma, se abstrae para ofrecerse pública y graciosa al viandante. Yo hubiera deambulado horas y horas, para acariciarla con miradas ardientes, bajo los soportales de la saliente calle de Quadrado, con un Libro de Horas en la mano cual un canónigo viejo de la vieja catedral, mientras los graves broncees sagrados vertieron sobre la ciudad todo el hondo hablar y toda la enjundiosa elocuencia de sus remembranzas, de sus letanías y de sus «lletuyas». Por que yo sentía la beatitud descender de aquellas casas cerradas y correr suave por las calles desiertas y como mi alma se admiraba en ella.

\*\*\*

Antaño Ciudadela era aprisionada por un cinturón de murallas. Pero Ciudadela, que tiene un puerto diminuto y como de juguete—y como un juguete, riante y amable—y un corazón inmenso, fijaba sus pupilas por los innúmeros ca-

minos del mar y sentía como su recinto era pequeño para albergar sus aspiraciones. Se sintió grávida. Y un día estallaron sus murallas, como la granada estalla en la cima de la rama, estrepitosa y dulcemente, para dar luz a la ciudad nueva la cual hubo de nacer como un reflejo de la limpidez y del recato de la madre que la encarnara.

Sus calles relucientes y bien cuidadas, al par que no os explicáis porque se trazaran tan amplias y ampulosas, son a la manera de sedaante para el espíritu aventurero. Ciudadela con ello dió solución a un problema psicológico: el problema de las almas que saben elevarse libres del lodo del hombre vivo. Con ello dió expansión a su espíritu sin que sufriera menosprecio, así como la madre se expande con el fruto de su vientre, ennobleciéndose. Por sus nuevas vías no os tortura el claxon ni la velocidad os arrastra. La misma pacidez la misma calma, la misma serenidad de su ciudad vieja—ciudad de próceres ungida de historia y de tradiciones, de pureza y de bonhomía, ciudad que cuida amorosa la lámpara votiva de la fe, siempre despabilada y fulgurante—se expande dulce y suavemente por la nueva Ciudadela, con esa difícil amalgama de lo señorial y lo moderno, alcanzada brillantemente.

Diríais que Ciudadela es una reina sin trono. Que así es su porte y así caen los pliegues de su manto y así la circunda su rostro, manso y resignado, una aereola de majestad. Porque también hay ciudades que como los individuos tienen ese «no sé qué» que las distingue y aristocratiza en el concierto del mundo.

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.  
Octubre 1932.

(De «La Almudaina»).

## AL PÚBLICO

Salón limpia-botas de  
Rafael Iglesias

Se limpia y remienda toda clase de calzado, especialidad en el de niño.

Se toman medidas a domicilio.

Para encargos: Conserjería de la «Tertulia Quadrado», Obispo Vila.

EL BUEN AMIGO

Colección 5 Tomos 1'00 Pta.



## ANA PIRIS XALAMBRÍ

Falleció el día cinco del actual

A LAS ONCE Y MEDIA DE LA MAÑANA

HABIENDO RECIBIDO LOS ÚLTIMOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN DE SU SANTIDAD

— E. P. D. —

Su afligido esposo, hermanos políticos, sobrinos, resobrinos, y demás parientes, presentes y ausentes, ruegan a sus amistades, se sirvan asistir a los funerales que para el eterno descanso de su alma, se celebrarán mañana jueves, día 10, a las once, en la Iglesia Parroquial de San Francisco; por cuyo acto de caridad les quedarán sumamente agradecidos.

Ciudadela, 9 de Noviembre de 1932.

El Exmo. y Rdmo. Sr. Obispo Diocesano, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# NOTICIAS

### En la Catedral.

Mañana, jueves, el Rdo. Clero de esta ciudad practicará día de retiro espiritual, con los actos y ejercicios de costumbre.

### Incorporación de reclutas.

En el vapor correo del jueves son esperados buen número de reclutas destinados a prestar servicio militar en los cuerpos de guarnición en esta isla.

Los mozos de esta isla destinados a prestar servicio en las guarniciones de Africa se presentarán el viernes día 11 en la Caja de Reclutas n.º 58 y el mismo día saldrán para Palma donde se concentrarán todos los de Baleares que el domingo día 13 saldrán en el vapor de Valencia para de allí seguir viaje a nuestra zona de protectorado en Africa.

### La subasta para el dragado del puerto de Mahón.

La «Gaceta» señala el 26 de este mes para la subasta de las obras del dragado del puerto de Mahón con un presupuesto de 6.401.115'65 pesetas.

Los pliegos se admitirán hasta el día 21.

### Los objetos de arte de la capilla de la Almudaina.

A fin de concertar el arriendo de la capilla clásica de la Almudaina en Mallorca, para dar en ella conciertos de música clásica, la Comisión administradora del Patrimonio ha acordado pedir el informe al director de Bellas Artes, sobre los objetos allí existentes.

### Almanáques.

Se hallan de venta en esta imprenta los almanáques de los «Previsores del Porvenir». Taco y cartón, 1'00 peseta.

### El Convenio con Francia sobre Seguros Sociales.

El Convenio firmado, aprovechando el viaje de M. Herriot, da satisfacción a las aspiraciones procuradas sin éxito en España en 1925, 1927 y 1929. Por él se establece francamente la igualdad de trato para el extranjero y para el nacional, en cuanto a los Seguros sociales.

No exige al inmigrante más formalidades ni documentos que al asegurado nacional, ni el ser éstos visados o legalizados por autoridades consulares ni diplomáticos, ni el pagar por ellos lo que el obrero nacional no esté obligado a pagar. Podrá el inmigrante hacer sus solicitudes y reclamaciones en su propia lengua y, cuando se trate de presentar un documento dentro de un plazo determinado, valdrá que lo presente en una institución de Seguros de su país de origen o del país en que trabaje, donde más le convenga.

El obrero español en Francia, como el francés en España, tendrá los mismos derechos que los obreros del país en que trabaje.

Francia con este Convenio asegura a nuestros obreros los beneficios de los Seguros de enfermedad, invalidez, muerte, viudez y orfandad. Les asegura igualmente subsidios por cargas de familia, posibilidades de un seguro libre a un sector no escaso de inmigrantes y rentas de vejez considerables. Finalmente, el Convenio da carácter retroactivo a las cotizacio-

nes hechas por nuestros obreros respecto a las prestaciones que están en curso de preparación.

### Escuela de enfermeras.

Inauguración de curso.

El día 3 del actual se celebró la sesión inaugural de curso de 1932 a 1933 de la Escuela de Enfermeras Sociales de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, cuyo acto tuvo lugar en el local social de dicha institución.

La conferencia inaugural fué a cargo del médico profesor de la Escuela de Enfermeras Sociales, Dr. D. Fidel Savall, que disertó admirablemente sobre el tema «La lucha contra la infección».

Hablaron seguidamente los señores Moragas y Bastardas, Director General y Vicepresidente, respectivamente, de la Caja de Pensiones poniendo de manifiesto la importancia social de la profesión de enfermera.

A continuación se repartió los títulos a las Enfermeras que han terminado sus estudios, que son las siguientes: Pilar Gomez Martínez, María del Carmen Gramona, Enriqueta Bassegoda Musté, Luisa Ordinas Martín, Anna M.ª Barzanallana Bassegoda, Rosa Arnaldo Garriga, Purificación Canosa Gutierrez, María Ferrer Griera, Mercedes Daurella Romero, Isabel Saludes Palacin, María Paratje Andreu, Clara Domingo Bochaca, Rosario Fernandez de Angosto, Paz Estapé Miguel, Amelia Pardo Fernández Joaquina Oller Juncosa, Francisca Grané Corona, Margarita Daroca Fonrodona, Matilde García Guillen, Montserrat Comalrena, de Sobregrau, Luisa Gorbe Perez, María del Pilar Serra Astrain, Milagros Segur Sauret, Josefa Oivan Estallo, Ana Carrera Font, María Quinoneiro Perez, Filomena Rodrigo Ramas, M.ª Teresa Reyes Planas, María Espindiu Llardent, Trinidad Gimenez Orduna, Emilia Martín Pineda, M.ª Dolores de la Encina Muro, Pura Jové Parellada, Josefina Boloix Subirana, Margarita Hernandez Mora, M.ª del Carmen Aguiló Villamiel, Margarita Hernández Perelló, M.ª Luisa Hernández Llambias, Blanca Riudavets Manent, Regina Orfila Gomila, Agueda Balle Moll, Cristina Simó Tapia, Concepción Vendrell M. de Vigo, Antonia Baquero Juliá, Josefina Taltavull Saura.

## SANTORAL

Jueves, 10.—Santos Andrés Avellino, Aniano y Demetrio.

Día 10.—Sol sale a las 6'24 pónese a las 4'41.—Luna sale a las 2'29 pónese a las 1'3.

## CULTOS

Miércoles, 9.—En la S. I. Catedral: En el Novenario de Animas predicará esta noche el Muy Iltr. Dr. don Guillermo Capo, Magistral.

Mañana, jueves 10, último día de la Novena, predicará el Rdo Lic. don Juan Florit, Pbro. Profesor del Seminario.

# Sastrería Mantolán

Participa a su distinguida clientela y al público en general que todos los sábados presenta un extenso surtido en trajes y gabanes última novedad en casa de su representante

**Lorenzo Llorens León**  
Calle Horno, 2.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### Las Cortes

#### Poco interés.

Madrid, 8.—24'00

La sesión parlamentaria careció de interés.

Hicieronse varios ruegos locales que no afectan a estas islas.

Sigue la discusión de los presupuestos.

Consumen turnos en contra de las secciones Clases Pasivas y Deuda los diputados Marial, Botella y Niembro.

Por no hallarse en la Cámara los diputados necesarios para una votación, el Presidente levanta la sesión a las 8'30.

#### Patellón de diputados.

A última hora de la tarde presentáronse al Sr. Besteiro varios diputados solicitando interceda cerca del Gobierno para que permita la reaparición de «A B C».

### Labor gubernamental

#### Consejo.- Referencias.

Terminado el Consejo y al abandonar el Ministerio, el Ministro de la Gobernación Sr. Casares dijo que no habían tratado de los periódicos suspendidos.

Negó el Ministro la especie de que marcharía a Suiza para descansar unos días.

El Ministro de los Ríos informó sobre una consulta relativa a una subvención para una asociación confesional y en el Consejo se apreció que dado el carácter laico del Estado las asociaciones gozan de las garantías generales de la ley, pero que no pueden recibir auxilio económico oficial.

Quedaron aprobados los proyectos de reforma de los estudios en las escuelas de agricultura.

Fueron aprobados algunos nombramientos.

El Ministro de Instrucción entregó copia de las Bases del Estatuto de Primera Enseñanza.

Fueron firmados varios decretos de Hacienda y Marina sin interés.

El Ministro de la Gobernación separa definitivamente del servicio a un teniente coronel, dos tenientes y cuatro alferoces de la Benemérita.

El Ministro de Obras Públicas Sr. Prieto expuso varias ideas concernientes a extensión de capital.

#### Ministro repuesto.

El Ministro del Trabajo Sr. Largo, repuesto de su enfermedad, visitó al Jefe de Estado.

### Varias

#### Vocal suplente.

La Confederación Católica Agraria ha nombrado Vocal suplente en el Consejo del Instituto de la Reforma Agraria a don Antonio Masada, Presidente de la Federación de Mondoñedo.

#### Referencias del General Saro. -- No ha querido hablar.

El General Saro ocupa la celda número 17 de las Prisiones Militares.

Se negó a recibir a los periodistas, por no haberle interrogado todavía la Comisión de Responsabilidades.

Probablemente no se le juzgará el día 22, como se había dicho, para que tenga tiempo de contestar al pliego de cargos que se le notificará ahora.

#### El millonario procesado por los manejos bursátiles.

El conocido financiero José Pella, que fué procesado por los manejos bursátiles ilegales, ha depositado en la Caja general de depósitos del Estado cincuenta mil pesetas para gozar de libertad provisional y dos millones para responsabilidad y gastos de proceso.

#### Detención de un atracador.

Dando una batida los mozos de escuadra a raíz de un atraco cometido en Vallvidrera, lograron detener al autor José Escolano, de 46 años, vecino de Alicante, quien se ha confesado además autor de algunos otros atracos cometidos en la carretera de Vallvidrera.

### Sociales

#### Anuncian que amarrarán sus buques.

La Asociación de patronos pescadores del puerto de Barcelona, visto que no ha conseguido el abaratamiento de gas oil en las mismas condiciones que entidades análogas, ha anunciado que desde mañana amarrarán sus buques.

Para ponerse al habla con dichos patronos y aclarar las disposiciones del Gobierno, ha llegado un funcionario del Instituto Social de Marina.

#### Tiendas asaltadas por obreros sin trabajo.

Un grupo de comunistas y obreros parados asaltaron algunas tiendas de Baracaldo.

Se llevaron géneros, rompiendo lunas.

Al acudir los guardias huyeron.

#### Desmanes obreros.

En Badajoz, un grupo de obreros de Livenza asaltó una finca, llevándose ovejas.

Acudió la benemérita y otros grupos, aprovechando la falta de fuerzas, penetraron en el Sindicato, destrozando muebles e incendiándolo.

Al regresar la fuerza los sometió.

Hay varios heridos.

Prensa Asociada.

# INK

## LÍNEA BARCELONA-CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo martes día 15 de Noviembre el rápido moto-velero

## ARNALDO OLIVER

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona, D. Bartolomé Oliver, Cristina 5.-En Ciudadela: D. Juan Arguibau.

La acreditada agencia de D. Jaime Ripoll, Rech Condal, 8 y 10 admite toda clase de mercancías para embarcar en el referido buque.

### COTIZACIONES

#### BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 7 de Noviembre de 1932

Francos . . . . .	48'00
Libras . . . . .	40'40
Dollars . . . . .	12'22
Liras . . . . .	62'60
Interior 4 p. S . . . . .	64'40
Exterior 4 id. . . . .	80'50
Amortizable 5 p. S A. 1920 . . . . .	90'25
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S . . . . .	52'50
Cáceres variable Id. . . . .	00'00
Transatlánticas 6 p. S 1922 . . . . .	00'00
Id. 5 1/2 especiales . . . . .	72'50
Cédulas Argentinas 6 p. S . . . . .	0000'00
Cédulas Uruguay . . . . .	00'00

#### Estación Meteorológica de Bajel

Día 8.—A las ocho

Barómetro . . . . .	769'0
Termómetro a la sombra . . . . .	18'2
Viento . . . . .	Sueste
Velocidad del mismo . . . . .	Flojo
Estado del cielo . . . . .	Nuboso
Estado del mar . . . . .	Marejadilla
Lluvia en 24 horas . . . . .	0'0 m.

Diccionarios  
**ESPAÑOL-FRANCÉS**  
se venden aquí

## Fonógrafo portátil

semi-nuevo  
con 20 discos dobles  
en buen estado  
VENDO BARATO

## Antonio Cavaller

Calzados de señora y niña  
EXTENSOS SURTIDOS - PRECIOS ECONÓMICOS

# BANCO DE MENORCA

FUNDADO EN 1911

CAPITAL 1.000.000 DE PESETAS

RESERVAS 112.000 PESETAS

CASA CENTRAL: MAHON

SUCURSALES EN CIUDADELA Y ALAYOR

## OPERACIONES QUE REALIZA EL ESTABLECIMIENTO

- Compra-venta de Valores.—Gestión de canje y agregación hojas de cupones.—Realización de títulos amortizados.—Cobro de cupones.
- Cambio de monedas y billetes extranjeros.
- Giros y ordenes de entrega sobre España y Extranjero.
- Descuento y negociación de efectos.
- Cuentas Corrientes a la vista, interés 2 por ciento anual.
- Depósitos a plazo fijo de un mes 2 y medio por ciento anual.
- " " " tres meses 3 por ciento " " " " " seis meses 3 y medio por ciento " " " " " un año 4 por ciento " " " " " "
- Cajas de Ahorros, con libretas desde una peseta a diez mil pesetas, intereses 3 y medio por ciento anual.—Y demás operaciones de Banca.

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

### ANCHO DE UNA COLUMNA

- De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . 1'50 Ptas.
- De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . . 2'50
- De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . 0'35
- De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . . 2'50
- De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . . 4'00
- De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . 0'60
- Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.

### ENTREFILETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

### ANCHO DE DOS COLUMNAS

- Hasta seis centímetros:
- De 1 a 3 inserciones . . . 3'75
- De 4 a 6 inserciones . . . 6'00
- Más de 6 inserciones, la inserción 1'00
- Hasta doce centímetros:
- Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.
- Hasta veinte centímetros:
- Doble precio que para los de seis.

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre o un semestre, un año, etc., precios convencionales

### ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un veinticinco por ciento de aumento.

### ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.

### DE MEDIA PAGINA

Por una inserción . . . 15'00 Ptas.  
Por dos inserciones. . . 25'00  
Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.

### DE PAGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.  
Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página, pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

### ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)  
Página entera . . . 50'00 Ptas.  
Media página . . . 35'00  
Un cuarto de página . . . 20'00  
ancho de una columna 5'00

Est. 1752.

Cuando Vd. necesite tomar una Píldora, tome las

## PÍLDORAS BRANDRETH

Puramente Vegetales. Siempre eficaces.  
Curan Estreñimientos crónicos.

Las Píldoras Brandreth purifican la sangre, corroboran la digestión y limpian el estómago e intestinos. Estimulan el hígado y renuevan la bilis viciada y las secreciones corrompidas. Son un remedio tónico que regula, depura y fortalece todo el organismo.

Estreñimientos, Vértigos, Somnolencias, Lenguas sucias, Aliento fétido, Dolores de Cabeza, Dolores de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Enfermedades del Hígado, Jaquecas, Ictericas, o cualesquiera otras indisposiciones provenientes de condicion impura de la sangre. 40 PÍLDORAS EN CADA CAJA.

Únicos agentes en España J. URLECH & Ca., BARCELONA.



Acértese, grabado a los ojos y se verá entrar la píldora en la boca.

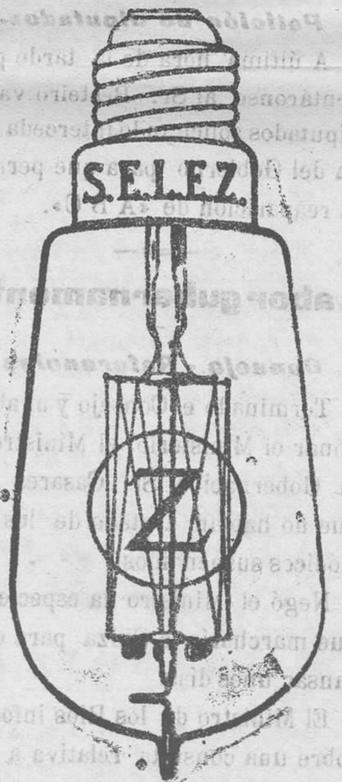
En la Imprenta de este diario se hacen trabajos de todas clases, se hallan también a la venta libros instructivos, diccionarios, libretas de todas clases, tálonarios para alquiler de casas, objetos de escritorio, estamperia religiosa, seca firmas, sobres y papel para cartas.

Lo más útil

una pluma

## ESTILOGRÁFICA

que encontraréis en la  
**Imprenta Massanet**



Bombillas de larga duración.

José M. Quadrado

Aparatos de Radio, Gramófonos, maletas portátiles, extensa colección de discos, cajas de agujas, obras completas interpretadas por los mejores cantantes. En la Agencia de «La Voz de su Amo», le darán facilidades para la adquisición de dichos objetos.

EN 20 DIAS  
CURA RADICAL DE LA ANEMIA  
Por el ELIXIR de SAN VICENTE de PAUL  
El Solo especialmente autorizado.

Para informes dirigirse a las  
HERMANAS de la CARIDAD, 108, Rue Saint-Dominique, París.  
GUINET, Farmacéutico-Químico, 1, Passage Saunier, París.  
Depósito General en España:  
HIJOS de VIDAL y RIBAS, Barcelona, y todas las Farmacias.

Amigo DÉBIL

Fortalece Pronto

## Elíxir CALLOL

Fórmula aprobada y recomendada por la Academia de Medicinas y Cirugía

Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado ellos o sus familias ELIXIR CALLOL

El que lo ensaya agradecido, lo propaga

Pruébalo

DE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO

PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

